

Bruxelles, 12. studenoga 2019.
(OR. en)

13343/19

Međuinstitucijski predmet:
2019/0206 (NLE)

TRANS 495
MAR 160
EU-GNSS 40
AVIATION 201
ESPACE 80
RELEX 952
NIS 11

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet:	Protokol uz Sporazum o suradnji o civilnom globalnom sustavu za satelitsku navigaciju (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica i Ukrajine kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske, Republike Hrvatske i Rumunjske Europskoj uniji
----------	---

PROTOKOL
UZ SPORAZUM O SURADNJI
O CIVILNOM GLOBALNOM SUSTAVU ZA SATELITSKU NAVIGACIJU (GNSS)
IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA
I UKRAJINE
KAKO BI SE UZELO U OBZIR PRISTUPANJE REPUBLIKE BUGARSKE,
REPUBLIKE HRVATSKE I RUMUNJSKE
EUROPSKOJ UNIJI

EUROPSKA UNIJA,

i

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BUGARSKA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,

FRANCUSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVATSKA,

TALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPAR,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MAĐARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AUSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

RUMUNJSKA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAČKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,

dalje u tekstu „države članice”,

s jedne strane, i

UKRAJINA,

s druge strane,

PODSJEĆAJUĆI na Sporazum o suradnji o civilnom globalnom sustavu za satelitsku navigaciju (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica i Ukrajine (dalje u tekstu „Sporazum”) potpisan 1. prosinca 2005., koji je stupio na snagu 1. prosinca 2013., a posebno njegov članak 17. stavak 3.,

UZIMAJUĆI U OBZIR pristupanje Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji 1. siječnja 2007. i pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji 1. srpnja 2013.,

ŽELEĆI da Republika Bugarska, Republika Hrvatska i Rumunjska pristupe Sporazumu,

UZIMAJUĆI U OBZIR članak 6. stavak 2. Akta o uvjetima pristupanja Republike Bugarske i Rumunjske, članak 6. stavak 2. Akta o uvjetima pristupanja Republike Hrvatske i prilagodbe ugovora na kojima se temelji Europska unija, pristupanje tih država Sporazumu treba dogovoriti sklapanjem protokola uz Sporazum,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

ČLANAK 1.

Republika Bugarska, Republika Hrvatska i Rumunjska postaju stranke Sporazuma o suradnji o civilnom globalnom sustavu za satelitsku navigaciju (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica i Ukrajine te svaka od njih donosi i prima na znanje tekst Sporazuma na jednak način kao i ostale države članice.

ČLANAK 2.

Ovaj je Protokol sastavni dio Sporazuma.

ČLANAK 3.

Tekstovi Sporazuma sastavljeni na bugarskom, hrvatskom i rumunjskom jeziku priloženi su ovom Protokolu.

ČLANAK 4.

Ovaj Protokol stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji su stranke diplomatskim notama obavijestile depozitara Sporazuma o završetku svojih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Protokola.

U POTVRDU TOGA niže potpisani, propisno ovlašteni u tu svrhu, potpisali su ovaj Protokol.

SASTAVLJENO u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i ukrajinskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Za Europsku uniju

Za države članice

Za Ukrajinu